

TRANSCRIPTS

Italians:

Luigi Provenzano

Domanda 1

Indubbiamente la presenza, seppur non costante nel tempo, ma comunque in più occasioni presenti nel corso degli anni, ha fatto sì che si instaurasse comunque un rapporto tra gli studenti, le persone che hanno partecipato agli stage, e la popolazione; con molte persone soprattutto del borgo dove esiste anche la Casa, chiamiamola della cultura. E quindi credo che ci sia un vantaggio reciproco: da una parte poter attingere a quelli che sono i costumi e la tradizione, i comportamenti, gli usi della popolazione; dall'altra la popolazione ha potuto arricchirsi della presenza, della giovialità, del coinvolgimento stesso poi delle manifestazioni che sono state realizzate nel corso degli anni. Quindi credo che l'esperienza sia, soprattutto dal punto di vista umano, sia stata importante e credo che possa continuare ad avere un futuro importante in questa direzione.

Question 1

Undoubtedly the presence, although not constant over time, but in any case present on several occasions over the years, has meant that a relationship was established between the students, the people who took part in the internships, and the population; with many people especially from the old town where the Casa let's call it, of culture, exists. And therefore I believe that there is a mutual advantage: on the one hand, being able to draw on the customs and traditions, the behaviors, the uses of the local population; on the other hand, the population was able to enrich themselves with the presence, the joviality, the involvement itself and the events that have been held over the years with external people. So I believe that the experience, especially from a human point of view, was important and I believe it can continue to have an important future in this direction.

Domanda 2

La presenza anche in un periodo non turistico, non prettamente estivo, ha aiutato molto nel creare un rapporto con le persone del luogo perché si instaura un rapporto molto più diretto e personale, in quanto durante la stagione estiva la presenza di persone è maggiore e c'è più dispersione in questo senso. Durante i mesi più invernali il rapporto, è più diretto ed è più ristretto tra gli studenti, il gruppo di professionisti che è presente per l'esperienza di studio e ricerca e la gente del posto. Sicuramente è un dato importante, per la filosofia dell'amministrazione comunale che sta investendo in questa direzione rispetto alle condizioni del borgo, l'idea era proprio quella di rivitalizzare con la presenza continua. Quindi di non avere soltanto i passaggi relativi ai 10 giorni del laboratorio di formazione ma avere una continuità nel tempo che garantisca una vivibilità ed una presenza sul territorio e nel borgo completamente diversa.

Question 2

The presence, especially in a non-tourist period, not purely summer, has helped a lot in creating a relationship with the locals because a much more direct and personal relationship is established, as during the summer season the presence of people is greater and there is more dispersion in this sense. During the winter months, the relationship is more direct and narrower between the students, the group of professionals who are present for their study and research experience and the locals. It is certainly an important fact, for the philosophy of the municipal administration that is investing in this direction with respect to the conditions of the village, the idea of precisely revitalize the old town with a continuous presence. So not only to have the moments relating to the 10 days of the educational workshops but to have a continuity over time that guarantees a liveability and a presence in the territory and in the village completely different.

Domanda 3

Io posso dire che la presenza degli studenti e delle esperienze che hanno iniziato a fare e continueranno a fare, ha prodotto sicuramente una immagine diversa del nostro paese non solo nella nostra regione ma anche in Italia. Io personalmente, ho avuto spesso delle telefonate delle persone che leggendo articoli mi hanno chiesto dell'esperienza che sta avvenendo a Belmonte Calabro. Non solo, molte amministrazioni hanno poi cercato di trovare un contatto perché poi hanno capito che una esperienza di questo tipo poteva essere utile a tutti i borghi soprattutto della Calabria. Noi adesso ovviamente parliamo della Calabria, ma l'idea di realizzare una rete nei borghi la quale possa rivitalizzare anche l'aspetto culturale, legato anche allo studio e alla ricerca, come esistono già centri di questo tipo in tutto il mondo, è diventato un modello da seguire addirittura da replicare. Anche qui devo dire la nostra idea, dall'inizio, non era solo legata a Belmonte Calabro, ovviamente, ma per l'interesse della nostra terra, era legato proprio alla possibilità che poi ci fosse una rete in tutta la regione, che potesse in qualche modo esprimere una presenza importante, sempre più numerosa, che garantisse in qualche modo la rigenerazione della vita nei borghi.

Question 3

I can say that the presence of students and the experiences they have started and will continue to do, has certainly produced a different image of our village not only in our region but also in Italy. Personally, I have often had phone calls from people who, reading articles, asked me about the experience that is taking place in Belmonte Calabro. Not only that, many municipalities tried to find a contact with the association, because they understood that an experience of this type could be useful to all the villages, especially in Calabria. We are now obviously talking about Calabria, but the idea of creating a network in the villages which can also revitalize the cultural aspect, linked to study and research, as already exist in various centres all over the world, has become a model to be followed and to be reproduced. Here too I must say our idea, from the beginning, was not only linked to Belmonte Calabro, of course, but for the interest of our land, it was linked precisely to the possibility that there was a network throughout the region, which could somehow express an important presence, ever more numerous, which in some way guaranteed the regeneration of life in the villages.

Domanda 4

La presenza di studenti, che studiano, che fanno ricerca, che fanno esperienza e che pensano anche ad attività innovative è chiaro che garantisce non solo una rigenerazione della vita di un borgo, di quartieri, di aree che poi nel tempo sono state abbandonate, però aiuta e sostiene anche le attività commerciali che in qualche modo nel tempo possono o devono essere di sostegno alla presenza e alla vita degli studenti soprattutto quando parliamo di mensilità. Per cui è chiaro che come molte attività commerciali hanno goduto alla presenza di questi studenti che per ovvi motivi hanno dovuto anche pensare al proprio sostentamento naturale in quanto non c'era bisogno solo da dormire ma anche di approvvigionarsi per cercare di andare avanti in queste mensilità di studio e di ricerca. Adesso noi stiamo facendo la sommatoria di tutti quelli che sono i benefici che riescono a trasformare la presenza degli studenti. In questa esperienza è importante per loro ma per noi potrebbe diventare un motivo di rinascita.

Question 4

The presence of students, who study, who do research, who gain experience and who also think about innovative activities, it is clear that guarantees not only a regeneration of the village's life, of neighbourhoods, of areas that have been abandoned over time, but it also helps and supports commercial activities that in some way over time can or must support the presence and life of students, especially when we talk about monthly periods. So it is clear that, like many commercial activities, they enjoyed the presence of these students who, for obvious reasons, also had to think about their natural sustenance as there was not only a need for sleep but also to stock up to try to

keep going in these months of study and research. Now we are doing the sum of all the benefits that are able to transform the presence of students. In this experience it is important for them but for us it could become a reason for rebirth.

Domanda 5

Io penso che l'esperienza si può replicare anzi dovrebbe replicare. Perché i benefici che noi osserviamo e che anche l'occhio esterno ha captato, perché altrimenti non ci sarebbero state le richieste di capire, di sapere, di venire a vedere, oppure di avere anche notizie e informazioni direttamente da chi ha organizzato questo percorso è evidente che è un fatto importante. Sarebbe il coronamento di un processo che realizzando una rete di presenze di questo tipo, secondo me riuscirebbe molto meglio a recuperare i borghi. Anche perché i borghi nella nostra Calabria, così come in tante altre zone della nostra Italia, rappresentano una presenza maggioritaria. In Calabria poche sono le città, pochissime le cittadine, moltissimi i borghi, quindi rispetto ai numeri potrebbe garantire...

Question 5

I think that the experience can be replicated, indeed it should be replicated. Because the benefits that we observe and that also the external eye has captured, because otherwise there would have been no requests to understand, to know, to come and see, or even to have news and information directly from those who organized this path, evidently that it is an important fact. It would be the culmination of a process that, in my opinion, would be much better able to recover the villages by creating a network of this type of projects. Also because the villages in our Calabria, as well as in many other areas of our Italy, represent a majority presence. In Calabria there are few cities, very few towns, many villages, so compared to the numbers it could guarantee ...

Domande 6

Intanto, come dire, avere la possibilità di scambiare impressioni, parlare, discutere sulla piazza o nella piazza. La famosa *agora*, noi abbiamo una tradizione culturale in questo senso. Per noi diventa difficile, uscire nelle strade, nelle piazze e non avere la possibilità di scambiare parole con i nostri compaesani, con i nostri concittadini, con altre persone in generale... è proprio un fatto, quasi di necessità, culturale. Quindi il fatto che la gente del luogo, che ha visto nel tempo questo spopolamento, questo abbandono dei centri storici, rivedere la possibilità, attraverso la presenza degli studenti, dei docenti, delle persone che mandano avanti questa esperienza, di avere dei contatti umani per noi è fondamentale.

Questions 6

Meanwhile, how to say, having the opportunity to exchange impressions, talk, discuss about the square or in the square. The famous *agora*, we have a cultural tradition in this sense. It becomes difficult for us to go out into the streets, in the squares and not have the opportunity to exchange words with our fellow villagers, with our fellow citizens, with other people in general ... it is just a fact, almost of necessity, in our culture. Hence the fact that the local people, who have seen this depopulation over time, this abandonment of historic centres, review the possibility, through the presence of students, teachers, people who carry out this experience, to have human contacts for us is crucial.

Domanda 7

Io ho sempre ritenuto che il giovane deve ascoltare la persona anziana. Tornando sempre alle tradizioni, alla cultura, noi da ragazzi trascorrevamo ore dalle persone anziane anche storie inventate. Pensa quando c'era, addirittura, il trasferimento di notizie, di fatti, di vicende, che erano accadute nel passato che ti venivano riferite anche in una età giovanissima. Ma eri così tanto preso e attento dalle parole delle persone che ti raccontavano queste cose che c'era una necessità di ascoltare e parlare che va anche oltre. Tra l'altro questa esperienza potrebbe anche essere

importante per riprendere un periodo in cui molti giovani avevano immaginato di abbandonare le proprie radici, la propria cultura ma penso che ci potrebbe essere una inversione di tendenza. Nel senso che molte persone che sono andate via, che vivono nelle grandi città credo che iniziano ad avere la percezione che forse ritornare a vivere in altri posti, in altre aree non sia proprio da abbandonare ma da riprendere. La vita alla fine è fatta di rapporti, la solitudine ammazza più di tante altre cose; se invece uno ha amicizia o comunque rapporto con le persone allora la vita, secondo assume una altra aurea. Perché molta gente pensa che la vita è tutta legata al denaro, alla comodità, a tutto quello che possono essere i lussi, poi si perdono le cose più forti, le cose più serie. Poi ci può stare che ogni tanto hai bisogno di un momento per andare in un luogo dove c'è più confusione, ma io vedo che c'è tanta gente che sta recuperando la voglia di vivere in luoghi più tranquilli, meno caotici. La tecnologia, come dire i mezzi di comunicazione e di trasporto, ti garantiscono di passare da un posto all'altro anche distanti, senza grandi problemi e tempi di impegnare. Ti riducono al rapporto casa lavoro - lavoro casa e perdi momenti importanti. Perché anche perdere mezz'ora bevendo un caffè, per noi, è un fatto eccezionale, per chi è abituato alla vita ultramoderna è una perdita di tempo.

Question 8

I have always believed that the young must listen to the elderly persons. If we talk again about returning to traditions, to culture, as children we spent hours with the elderly, even listening to their invented stories. Think about when there was even the transfer of news, facts, events that had happened in the past that were reported to us even at a very young age. But we were so absorbed and attentive to the words of the people who told you these things that there was a need to listen and talk that goes even further. Among other things, this experience could also be important to resume a period in which many young people had imagined abandoning their roots, their culture, but I think there could be a reversal of the trend. In the sense that many people who have gone away, who live in big cities, I think they are beginning to have the perception that perhaps returning to live in other places, in other areas is a possibility to not really be abandoned but to be resumed. In the end, life is made up of relationships, loneliness kills more than many other things; if, on the other hand, one has friendship or in any case relationship with people, then life takes on another aura. Because many people think that life is all about money, comfort, luxuries, then you lose the strongest things, the most serious things. Then it may be that every now and then you need a moment to go to places where there is more chaos, but I see that there are many people who are recovering the desire to live in quieter, less chaotic places. Technology, that is to say the means of communication and transport, guarantee you to move from one place to another, even distant, without major problems and time to commit. This type of life reduces you to live only between home and work and to lose important moments. Because even spending half an hour drinking a coffee, for us, is an exceptional fact, for those accustomed to ultramodern life, it is a waste of time.

Domanda 8

Io spero che il centro storico di Belmonte, possa riprendere una buona vita. La presenza delle persone garantisce una nuova vita al territorio.

Question 8

I hope that the historic center of Belmonte can resume a good life. The presence of people guarantees a new life to the territory

Henry Igbineweka

Question 1:

It's always been a good time with the Squid, with Belmondo. I started in 2016 and it has been a way of discovering, taking to Amantea and Belmonte, to communicate with people in every way

they can and try to bring out the culture of individuals, trying to understand what's culture and believe of an individual. At the end of the day, it also brings out the talent of which you have. There are some people that have talent to build tables, to saw, I'm a fashion designer, and be able to meet students from London, give me the possibility to show what I can do, not to add it no more, so it was a good relation with them, we joked, talked together, had fun, ate together and I had a very very nice time with them.

Question 2:

In that case, there is kinda a relationship I would say, because people here in Belmonte are more interested, like, they lived here for long and most of them have been living here the most of their life. It's always interesting to eat with foreigners, to learn some of their culture, the things you have seen. So, some stuff they just want to discover and they just want to know some things extraordinary from what they have known before. So it's kinda a relationship that is exciting for foreigners, people studying, because it's been like studying to learn more, creation and stuff and they want to discover what is here to see. Some important stuff, some creation... learn more about the outside world.

Question 3:

Yes, I would say that there is a bit of change and this is a change of acceptance, because some of them, while they have been here in the village, they think "okay, we usually lived alone but now we have other people from all the world, from Uk, from London, from Germany even from Africa. Before now, they would look at you and be skeptical but now all these people coming from different parts of the world are doing things as one. This helps to accept people, to accept especially black people. There is more energy, there is more to see and they are learning a lot and things are changing. Now the relationship has been fluid, no more events of racism, we are sharing experience and creating something great.

Question 4:

For example, for me I like to be around people studying. So with the students they are studying but they are also proving more experience. I think the locals are happy with how we do things, build tables, organise workshops, african people come to dance, Germans come to the old towns...

Question 5

Bringing the students inside the old town is making Belmonte more interesting from the outside but also internally people living the village have a background mostly on farming, growing tomatoes, but now there is more experience because students are from different cultures and share different knowledge. And there are so many african outside the city and I think they got motivation to do something.

Question 6

The situation of covid has affected the world not just Belmonte but now it is becoming better. The economic issue is also growing.

Question 7

Belmonte is up the hill and Belmonte is an historical place. There are a lot of positive things. You have the mountain on the left, you have trees, the sea... it is a place to be. The river, the sunset and it is a place where you wanna go and take a lot of photos to showcase. I think a lot of people from all over the world want to come and spend time.

Question 8

I think it is going to happen in slow motion. I believe there will be a connection with villages around and grow as a model for the others. Belmonte will be a place where people want to come and

learn. They want to come to see and learn about the community. There is an opportunity to see beyond what they know like farming and learn more about technology and culture.

Question 9

Locals can benefit from the good things, because some of them might be here for so long and not experience culture exchange with international people. We are bringing english people from America, and bringing people from Africa, Germany, France. Locals might not have seen this before. But now in the Casa di Belmondo, we have managed to bring this to their eyes and this is a great achievement. They can also hear different languages and ask questions in order to learn it. This is an experience, they can learn a lot of stuff you didn't know before.

Question 10

Students can learn from the elder generation. It is an interactive relationship. I learn what you know, you learn what I know. So I think, even the students coming from all over the world that have never been to Belmonte, they don't know how it works so people share knowledge. You give a reason for why different cultures are in a certain way. At the end of the day there is learning and an understanding. So students are learning from locals and there is a trade and both are getting benefit.

Gerardo Vespucci

Domanda 1:

Ho iniziato a collaborare anche prima della residenza del 2020 con l'associazione... Ho dato una mano a Rita con la musica, con delle performance alla fine quando gli studenti se ne andavano, anche se quest'anno è stata un'annata particolare. Non c'è stato molto da fare, però sono sempre qui quando c'è bisogno di qualcosa, oppure se i ragazzi alla fine hanno fatto un lavoro e poi lo presentano, ho cercato di essere presente, cioè ho collaborato in questa maniera qui, una bella cosa, perché a me piace comunque quello che fanno.

Question 1:

I started collaborating with the association even before the residency in 2020 ... I gave Rita a hand with music, with performances at the end of the workshops before students left, even though this year was a particular year. There wasn't much to do, but I'm always here when something is needed, or if the students have done research and then they present it, I tried to be there. I collaborated in this way as well, because it is a good thing, and I like what they do.

Domanda 2:

Sì sì, ultimamente c'è stata una ragazza di Milano, l'antropologa, Cecilia, con la quale ho collaborato.. perché io mi occupo pure di queste cose, tra la ricerca del canto popolare e anche per quanto riguarda la tradizione etc, quindi le ho dato anche una mano fornendo alcune informazioni.

Question 2:

Yes yes, lately there has been a girl from Milan, the anthropologist Cecilia, with whom I collaborated .. because I also deal with these things, between the research of popular songs and also of tradition and so on, so I also gave her a hand by providing some information.

Domande 3

Questo diciamo è un po' neo... ne abbiamo parlato spesso anche con i ragazzi, proprio perché magari sono riusciti più ad allacciare rapporti con persone anziane e non tanto con i ragazzi giovani locali e questo è una negatività. E' un peccato che o non si sono resi conto, perché io penso che questa struttura, questa associazione, qui rappresenta veramente qualcosa di molto positivo, quindi avrebbero dovuto in qualche modo avvicinarsi, però noto che non c'è stato, tranne qualcuno che si può contare sulla punta delle dita. Ma il grosso dei ragazzi è come se non esistesse in questa situazione, eppure c'è un'Università dove si fanno laboratori, si fa ricerca, proposte. Anche perché io ho sempre partecipato come Associazione, e mi sono sempre dato da fare per il paese, per farlo conoscere, per aumentare la ricchezza culturale internamente.

Question 3

Let's say this is a bit of a drawback ... we have often talked about it with le Seppie too, precisely because they may have been more able to establish relationships with elderly people and not so much with local young people and this is a negativity. It is a pity that they are not realizing it, because I think that this place, this association, here really represents something very positive, so they should have somehow approached, but I notice that there has not been, except someone who you can count on your fingertips. But the bulk of the young people are as if they did not exist in this situation, yet there is a university where laboratories are held, research is done, proposals are made. I can say this because I have always participated, and I have always worked hard for the village, to make it known, to increase the cultural richness internally.

Domanda 4:

No assolutamente, c'è un appiattimento, non c'è stato un avvicinarsi in qualche modo. È una cosa che c'è dall'inizio purtroppo, almeno come la vedo io così.

Question 4

Absolutely not, there is a flattening, there has not been any approaching in some way. Unfortunately, it's something that has been there from the beginning, at least this how I see it.

Domanda 5:

Certamente. Già il fatto di vedere questi ragazzi che sono all'interno del paese che camminano, che parlano, che organizzano qualcosa, dimostra che c'è qualcosa che si muove, io lo vedo. E ripeto, ne sono molto orgoglioso. Quelli che non se ne accorgono sono gli altri purtroppo, quelli proprio dello stesso centro storico, capisci?

Question 5:

Certainly. Already the fact of seeing these young people who are living in the old town, walking, talking, organizing something, shows that there is something moving, I see it. And again, I am very proud of it. Those who do not notice are the others, unfortunately, those who are living in the same historical center, do you understand?

Domanda 6:

È cambiata diciamo relativamente, che ci sia stato un cambiamento proprio totale no, perché il cambiamento, tu lo sai, lo fanno le parti, ma una sola se poi non è aiutata dall'altra lo vedi poco.

Question 6:

It has changed, let's say relatively, that, we can say, there has been a really total change no it didn't, because the change, you know, it is a collaborative work, but if one part is not helped by the other you can see only a little change.

Domanda 7:

Sicuramente, questo sì. Perché tra i ragazzi che sono o nei b&b, oppure che hanno preso delle case. Riguardo pure il baretto dove prima stavano a pranzare e a cenare certamente. Ma anche quello, ecco vedere tutte queste persone tutti i giorni in quel posto a pranzare e poi cenare insieme, certo è già un cambiamento, perché non è che tu lo vedi sempre questa cosa qui.

Question 7

Certainly, yes there is economic growth. Because among the students who are either in the b & b, or who have rented houses. Also about the bar where they used to have lunch and certainly have dinner. But even that, here you see all these people every day in that place to have lunch and then have dinner together, of course it is already a change, because it is not something that you always see here.

Domanda 8:

Quello che mi aspetto è che questa cosa continui, perché io la ritengo positiva. E comunque ha benefici sia per chi viene, ma anche per il posto. Ad esempio mi diceva un amico qua, proprio ieri, che è un geometra, che lavora un po' dappertutto, si è incontrato con dei professori dell'Università di Reggio e questi qui dicevano "ma a Belmonte avete questa associazione che è praticamente cent'anni più avanti di cose che si fanno qui in Calabria". Quindi capito, un professore che dice questo, che sa perché evidentemente sarà stato qui per qualcosa che avranno organizzato e io che sono del paese, ne sono orgoglioso. Guarda questi ragazzi cos'hanno fatto e cosa stanno facendo. Più rimangono e meglio è.

Question 8

What I expect is that this will continue, because I think it is positive. And in any case it has benefits both for those who come, but also for the place. For example, a friend here told me, just yesterday, who is a surveyor, who works a little everywhere, he met with professors of the University of Reggio and they said to him "but in Belmonte you have this association which is practically 100 years ahead of things that usually are done here in Calabria ". So get it, a professor who says this, who knows about it because obviously he has been here for something they have organized and being of the village, I am proud of it. Look at these students, what they have done and what they are doing. The longer they stay, the better.

Domanda 9:

Certo, come no. Le esperienze rimangono nella vita. Facevo tempo fa questa riflessione: chissà fra 30 anni uno di questi ragazzi che vengono da lontanissimo può dire "sono stato in quel paese", magari si sposa oppure viene con la compagna e dice "andiamo che ti faccio vedere dove sono stato" e ritorna. È già importante per questo.

Question 9:

Sure why not. The experiences remain in life. I did this reflection some time ago: who knows in 30 years one of these guys who come from far away can say "I've been in that village", maybe he gets married or comes with his partner and says "come on, I'll show you where I've been" and comes back . It is already important for this.

Domanda 10 e 11:

Intanto le generazioni più vecchie rappresentano in qualche modo le tradizioni, gli usi, i costumi, per cui aiutano a farle scoprire ai ragazzi che vengono. Ma allo stesso tempo, è qualcosa di cui sia l'uno che l'altro hanno bisogno, si compensano. I ragazzi hanno bisogno della gente del posto e la gente ha bisogno di loro. Se questa cosa si fonde, c'è una crescita sempre maggiore. Io mi auguro che ci sia sempre di più un legame più intenso. Quello che fino ad ora è mancato, soprattutto tra i

giovani. Perché c'è stato quasi più con gli anziani che coi ragazzi, quindi se si riuscissero ad avvicinare questi due gruppi, sarebbe veramente bello. E anche produttivo, sia per la gente del posto che per i ragazzi che arrivano qui, che per l'Associazione.

Question 10 and 11:

The older generations represent in some way the traditions, the uses, the customs, so they help the students who come to discover them. But at the same time, it is something that both of them need, they compensate for each other. The students need the locals and the locals need them. If this thing merges, there is ever greater growth. I hope that there is a more and more intense bond. What has been missing until now, is a bond especially among young people. Because there is almost a bond more with the elderly than with the young people, so if these two groups come closer together, it would be really nice. It is also productive, both for the locals and for the young people who come here, and for the association.

Ivan Pulice

Domanda 1

Fare più giorni insieme è diverso che farne due o tre alla volta, quindi si è creata un po' di più l'aggregazione anche qui al bar, vedere tutti insieme giocare a carte al bar. Questa è la cosa più significativa. Una volta non era così, quando venivano solo per due o tre settimane era molto più difficile l'approccio tra studenti e il paese. Tranne i soliti tre o quattro di Belmonte.

Question 1

Being several days together is different than staying together two or three at a time, so there was a little more aggregation here in the bar too, seeing everyone playing cards together, this is the most significant thing. Once this was not the case, when they only came for two or three weeks it was much more difficult for students to approach the village. Except for the usual three or four people from Belmonte.

Domanda 2

Particolarmente, si è creato rapporto con Neil perché ci ha invitato a guardare insieme la partita (alla Casa) e siamo venuti un paio di volte. Poi c'è Joe... ormai Joe è belmontese. Tutte le mattine si prende il latte macchiato e poi il caffè macchiato dopo alla fine. Prima la dose grande e poi la dose piccola.

Question 2

Particularly, it was developed a relationship with Neil because he invited us to watch the game together (at the Casa) and we came a couple of times. Then there is Joe ... Joe is now from Belmonte. Every morning, he comes and takes latte macchiato and then the café macchiato, afterwards at the end. The large dose first and then the small dose.

Domanda 3

Le persone del posto hanno già cambiato dal primo anno la percezione verso gli studenti del posto che arrivano. Si sono abituati e ormai non fanno più caso. Al massimo possono dire "ci sono quelli di Londra". Adesso sono abituati a vedere persone esterne.

Question 3

Locals have already changed their perception of the arriving students since the first year. They got used to it and now they no longer notice. At most they can say "there are those from London". Now they are used to seeing outside people.

Domanda 4

Nei mesi in cui sono stati gli studenti è normale che ci sono stati dei cambiamenti in quanto ci sono persone in più che vivono il paese e le noti subito a Belmonte.

Question 4

In the months in which students were living here, it is normal that there have been changes as there were more people who live in the country and it is possible to notice them immediately in Belmonte

Domanda 5

L'immagine di Belmonte all'esterno è cambiata già solo di pubblicità e articoli. Ormai sono 4 o 5 anni che se ne parla sempre di più.

Question 5

Belmonte's image on the outside has already changed, just if we think about advertise and articles that have been made. It is now 4 or 5 years that people talk about it more and more.

Domanda 6

Economicamente a Belmonte chi ha beneficiato di più sono i posti dove dormire, bar e minimarket.

Question 6

Economically in Belmonte those who have benefited the most are the places where to sleep, bars and minimarkets,

Domanda 7

Per il futuro sicuramente si potrà trovare qualcuno che può investire su anche le tradizioni che si possono perdere. Come si fanno i salumi o andare a funghi, come si fanno i cestelli, come si pesca, come si gioca a carte.

Question 7

For the future, surely it will be good to find someone who can invest in traditions which could be lost. For example: how to make salami or how to look for mushrooms, how to make baskets, how to fish, how to play cards.

Domanda 8

Per le persone del posto invece è positivo perché possono parlare di più l'inglese dialogando con gli studenti, capire e scoprire cosa c'è fuori da Belmonte

Question 8

For the locals, on the other hand, it is positive because they can speak more English by talking to students, understanding and discovering what there is outside of Belmonte

Domenique Guglielmo

Domanda 1:

In virtù del fatto che noi abbiamo un'attività a Belmonte, quindi per noi è più facile stringere un rapporto con i ragazzi perché alla fine magari è pure difficile capire che cosa si fa in un piccolo centro come Belmonte. Quello che fanno degli studenti di architettura è comunque di questa portata, perché alla fine venendo proprio da un'altra realtà totalmente, comunque potrebbe essere

difficile, ma vuoi per questo fatto che magari io ne sono anche parte visto che lo studio, vuoi perché mia mamma ha un'attività, è stato più facile stringere un rapporto e conoscerli. Quindi, i rapporti ci sono stati, di conoscenza.

Question 1

By virtue of the fact that we have a business in Belmonte, it is therefore easier for us to establish a relationship with the students because it may be difficult to understand what is happening in a small town like Belmonte. What architecture students do could also be difficult to understand, because they are coming from a very different reality. However, you want for the fact that maybe I am part of it as I am also an architect, you want it because my mom has a business, it was easier for me to establish a relationship and get to know them. So, yes there have been relationships of acquaintance.

Domanda 2:

Sì, per esempio nella fattispecie proprio quello di mia mamma che magari è una persona che già ha di per sé un ruolo tra virgolette sociale dentro Belmonte, è stato più facile osservare come si è creata questa relazione tra lei e i ragazzi, gli studenti.

Question 2:

Yes, for example in the case of my mother who is perhaps a person who already has a "social role" within Belmonte, it was easier to observe how this relationship was created between her and the students.

Domanda 3:

Sì, sicuramente rispetto ai primi anni, che c'era un po' più di scetticismo nel guardarli, perché magari non si era ancora capito bene qual era l'obiettivo, poi successivamente a un lavoro fatto di mostre, anche il fatto che loro abbiano vissuto in parte il territorio e abbiano organizzato diversi eventi, sicuramente tante persone si sono sciolte nei loro confronti, quindi hanno iniziato a vederli anche come parte del paese.

Question 3

Yes certainly, compared to the early years, that there was a little more skepticism in looking at them because maybe the goal was not yet understood, then after thanks to the various exhibitions, thanks to the fact that they lived for a while in the village and have organized various events, certainly many local people have become more relax towards them. So they started to be considered also as part of the village.

Domanda 4:

Forse dei cambiamenti veri e propri no, però sicuramente delle iniziative di una portata differente sì. Anche un interesse magari da una piccola parte degli abitanti, però sì, un interesse diverso sì.

Question 4:

Perhaps no real changes, but certainly initiatives of a different scale, yes. Even more interested from a small group of the inhabitants, yes, there is a different interest.

Domanda 5:

A me la cosa che mi ha fatto più strano è stato che una mia amica che lavora in uno studio di architettura a Roma qualche mese fa ha dovuto fare dei colloqui di lavoro per prendere una persona nello studio e uno di queste ha portato nel suo curriculum l'esperienza qui. E lei la prima cosa che ha fatto, è stato chiamare me e dire "guarda un po' che cosa strana, che tutto quanto

riporta a Belmonte e questo persona l'aveva nel curriculum". Quindi sì, sicuramente la risonanza è stata diversa e positiva, perché se ne è parlato solo in bene, quindi il fatto che abbia avuto un'importanza a livello nazionale e anche oltre sicuramente è stato positivo.

Question 5

The strangest thing to me is that a friend of mine who works in an architecture studio in Rome a few months ago had to do job interviews to take a person into the studio and one of these brought in his/her CV the experience done here. And the first thing she did was to call me and say "look what a strange thing that everything brings to Belmonte because this person has it on the curriculum". So yes, certainly the resonance was different and positive, because it was only published in a good way. So the fact that it had an importance at the national level and beyond was certainly positive

Domanda 6:

Secondo me sì, perché se ne è iniziato a parlarne da un altro punto di vista, perché l'immagine che ne si aveva era sempre la solita, quindi quella di un borgo diffuso, il pomodoro, quella della Calabria in generale, però non a un settore specifico e a un'esperienza così particolare come può essere questa.

Question 6:

In my opinion, yes, because people started talking about it from another point of view, because the image we had of it was always the same, related only to the diffuse hotel, to the tomato, the more general idea of Calabria, but never related to a specific sector and an experience as particular as this can be.

Domanda 7:

Sì, sicuramente il paese ne ha beneficiato e ne beneficia sempre, perché comunque è un paese, non disabitato ma sicuramente poco abitato e il fatto che loro lo vivano, anche quotidianamente, fa sì che ci sia un beneficio per tutti, anche economicamente.

Question 7:

Yes, certainly the village has benefited and always benefits from the project, because in any case it is a village, not completely uninhabited but certainly sparsely inhabited and the fact that the students live it, even on a daily basis, means that there is a benefit for everyone, even economically.

Domanda 8:

Quello che mi aspetto per Belmonte nel futuro è che riesca finalmente ad investire nelle cose buone che ha e riuscire a valorizzarle, perché questo non succede nella quotidianità. Nella fattispecie, riferendomi a questo progetto, spero che sia continuativo e che funzioni sempre meglio.

Question 8:

What I expect for Belmonte in the future is that people will finally be able to invest in the good things that there are and be able to enhance them, because this does not happen in everyday life. In this case, referring to this project, I hope that it is continuous and that it will work better and better.

Domanda 9:

In realtà io al fatto del covid ci penso e non ci penso, perché quell'esperienza che hanno fatto gli studenti, al di là di questo momento storico, sarebbe potuta essere fatta in qualsiasi altro momento. Prendere un'altra comunità piccola e anche rurale come quella di Belmonte e metterci dentro degli studenti di una realtà così differente è già un esperimento che di per sé può

funzionare. Quindi alla fine penso che l'esperimento possa prescindere dal momento storico del covid. Sicuramente ha bisogno di una comunità più aperta. Forse Belmonte in parte lo è stato, perché ha accolto gli studenti in una maniera positiva. Poi in parte c'è sempre un po' di diffidenza e di scetticismo, ma quello penso sia a prescindere.

Question 9:

Regarding the covid issue, I think and I don't think about it, because the experience that the students had, beyond this historical moment, could have been done at any other time. Taking another small and rural community like the Belmonte one and putting students from such a different reality into it, is already an experiment that can work in itself. So in the end, I think that the experiment can prescind from the historical moment of the covid. It definitely needs a more open community. Perhaps Belmonte was partly so, because locals welcomed the students in a positive way. Then in part there is always a bit of mistrust and skepticism, but that I think is regardless.

Domanda 10:

Certo! Per me si potrebbe ripopolare il centro storico così.

Domanda 11:

Certo. Con questa occasione possono aprire un pochino gli orizzonti che spesso, essendo il nostro paesino popolato da gente più grande che magari ha meno occasione di viaggiare e di frequentare persone diverse dalla loro bolla, può essere un modo per paradossalmente portare delle persone dentro questa bolla, invece che il contrario. Cioè, tu di solito le esperienze le fai viaggiando, invece magari portando nella tua realtà persone diverse con vedute diverse, può essere di accrescimento per te.

Question 10:

Sure! For me, the historic center could be repopulated like this.

Question 11:

Sure. With this opportunity locals can open a little the horizons that often, being our village populated by older people, who perhaps have less opportunity to travel and hang out with different realities other than their bubble, can be a way to paradoxically bring people into this bubble, instead of the other way around. I mean, you usually are making new experiences while traveling, instead perhaps bringing into your reality different people with different views, it can be also a way of growth for you.

Domanda 12:

Allo stesso modo, è sempre un contesto sociale totalmente diverso, persone di una generazione differente, quindi sì, a prescindere si può imparare sempre gli uni dagli altri.

Question 12:

Likewise, it's a totally different social context, people from a completely different generation, so yes, regardless, we can always learn from each other.

Written Interview:

Student from Studio South:

What relationships did you build with locals and other people you met in Belmonte?

It was great to live day by day alongside the local community, having stayed there for an extended period of time, I feel you begin to get to know locals in a much better way rather than just a simple

hello and goodbye, you are forced to make conversation and try to understand and engage as much as possible. Of course there are ups and downs but overall a positive and welcoming relationship was formed.

How did your stay contribute to a new image of Belmonte, has it changed?

You certainly see different sides of Belmonte, having been there a few times I have seen it throughout the seasons, but being there on a daily basis you learn how the town and how the people go about their day, with the morning buzz of buses and locals chatting, to the ghost like town during midday through to the serenity of the sunset over the sea.

What relationships did you build with each other in Calabria?

Living with a diverse range of people is tough, you have to learn to get along and give each other space, combine this with university deadlines and sometimes the tension builds, but for courses such as architecture studio interaction is a key part of designing buildings and environments, it helps to test ideas and have discussions. Aside from this, for me personally it was an opportunity to develop my social skills and interact in a diverse range of conversations.

How did the experience differ from first lockdown in the UK?

It was certainly a change, the excitement of starting uni was huge, the opportunity to indulge into the course and provide a bit of rest from the chaos was welcome, this added onto the opportunity to create the remote studio in Italy was too hard to ignore.

What did you learn, you would not have learnt in the Aldgate Studio?

Most certainly the different types of conversations, I think finding yourself in a "non" studio like environment means one minute you're talking about design and the next who's cooking that night. We had to adapt our current lives to create this temporary lifestyle, going to university in London created this designated time to study, whereas in Belmonte the boundaries of study time would sometimes be lost and you'd find yourself working quite late, for some this worked but for others it didn't.

In an ideal situation, how would you divide your time between a residency in Belmonte and time in the London studio?

Unfortunately my time in Belmonte was cut short because of the pandemic and I spent just over a month there, i feel this was sufficient but with the second project also being in Belmonte I would consider a longer period to be beneficial to allow more site interaction. Personally 1-2 months for the initial period of the course would be enough for me as being based in the studio with the tutors is very beneficial.